



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

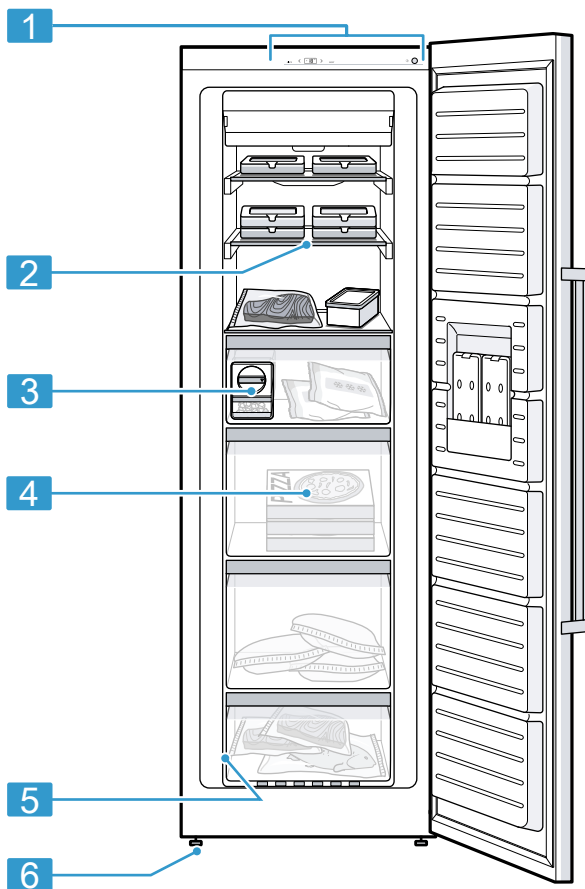


Freezer

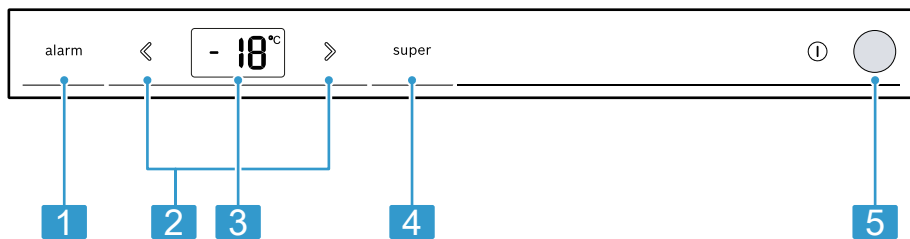
GSN..

[ro] Manual de utilizare

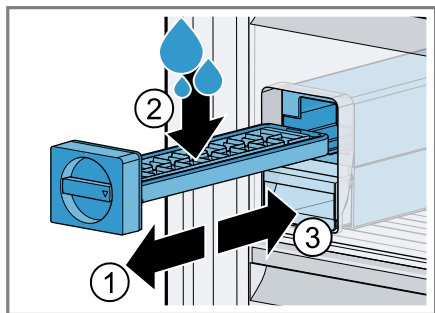
Congelator



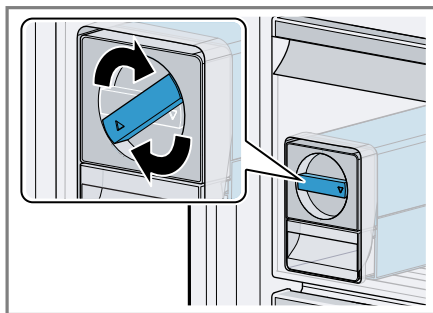
1



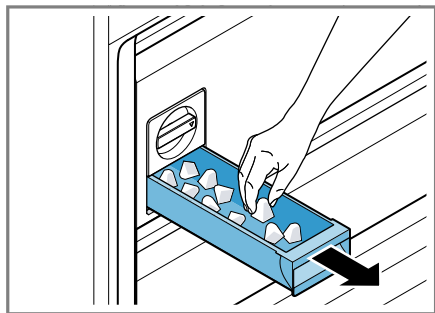
2



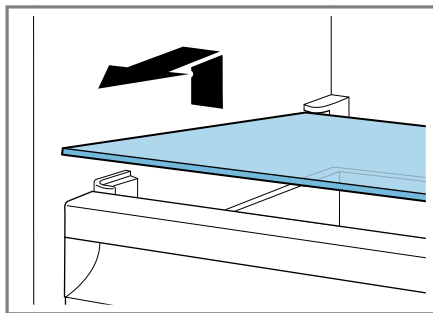
3



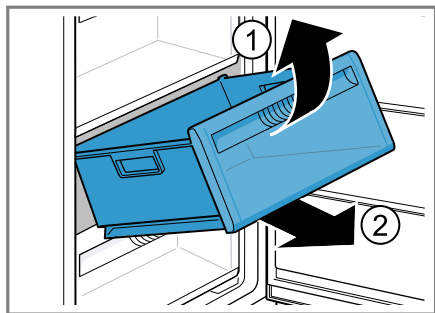
4



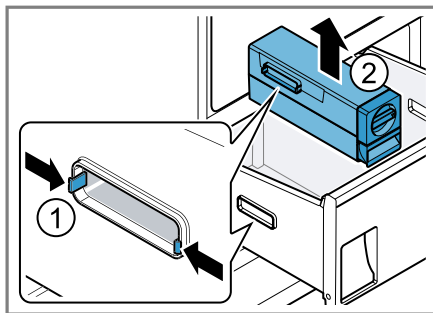
5



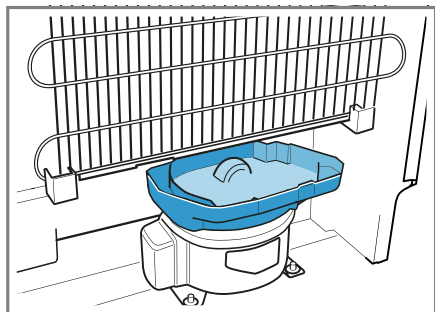
6



7



8



9

Cuprins

1 Siguranța	46	8.1 Funcția Super-congelare auto-	
1.1 Instrucțiuni generale	46	mată	55
1.2 Utilizarea conform destinați-		8.2 Funcția Super-congelare ma-	
ei	46	nuală	55
1.3 Limitare a cercului de utilizato-		9 Alarma	56
ri	46	9.1 Alarma de ușă deschisă	56
1.4 Transportul în siguranță	47	9.2 Alarma de temperatură înal-	
1.5 Instalarea în siguranță	47	tă	56
1.6 Utilizarea în siguranță	48	10 Compartimentul congelator ...	57
1.7 Aparat deteriorat	50	10.1 Capacitatea de congelare	57
2 Prevenirea prejudiciilor materi-	51	10.2 Utilizarea completă a spațiu-	
ale		lui de congelare	57
3 Protecția mediului și economi-	51	10.3 Recomandări privind depozi-	
sirea		tarea alimentelor în comparti-	
3.1 Predarea la deșeuri a ambala-		mentul congelator	57
jului	51	10.4 Recomandări privind conge-	
3.2 Economisirea de energie	51	larea alimentelor proaspete ..	57
4 Instalarea și conectarea	52	10.5 Valabilitatea alimentelor con-	
4.1 Pachetul de livrare	52	gelate la -18 °C	58
4.2 Criteriile privind locul de insta-		10.6 Metode de decongelare a ali-	
lare	52	mentelor congelate	58
4.3 Montarea aparatului	53	11 Dezghețarea	58
4.4 Pregătirea aparatului pentru		11.1 Decongelarea în interiorul	
prima punere în funcțiune	53	compartimentului congelato-	
4.5 Racordarea electrică a apara-		r	58
tului	53	12 Curățare și îngrijire	58
5 Cunoașterea	53	12.1 Pregătirea aparatului în vede-	
5.1 Aparatul	53	rea curățării	59
5.2 Panou de comandă	53	12.2 Curățarea aparatului	59
6 Dotarea	54	12.3 Scoaterea pieselor din dota-	
6.1 Dispozitivul de preparare a cu-		re	59
burilor de gheață	54	13 Remediați defecțiunile	60
6.2 Accesorii	54	13.1 Pană de curent	63
7 Utilizarea de bază	54	13.2 Efectuarea autotestării apara-	
7.1 Pornirea aparatului	54	tului	63
7.2 Instrucțiuni de utilizare	54	14 Depozitarea și eliminarea	64
7.3 Deconectarea aparatului	55	14.1 Scoaterea din funcțiune a	
7.4 Setarea temperaturii	55	aparatului	64
8 Funcțiile suplimentare	55	14.2 Predarea aparatului vechi	64
		15 Serviciul clienți	65



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru congelarea alimentelor și pentru prepararea cuburilor de gheață.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

1.4 Transportul în siguranță

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de rănire!**

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- Nu ridicați singur aparatul.

1.5 Instalarea în siguranță

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
 - Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
 - Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
 - Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
 - După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
 - La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de explozie!**

Dacă orificiile de ventilare ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz și aer.

- Nu obstrucționați orificiile de ventilare din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

Șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi și pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu amplasați șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

1.6 Utilizarea în siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

În cazul deteriorării circuitului de agent frigorific, agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau pot exploda.

- ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte produse decât cele recomandate de producător.

- ▶ Desprindeți alimentele înțepenite utilizând un obiect cu vârf bont, de exemplu, coada unei linguri din lemn.
- Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.
- ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Recipientele cu băuturi care conțin dioxid de carbon pot plesni.

- ▶ Nu depozitați în compartimentul congelator recipiente cu băuturi care conțin dioxid de carbon.

În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația. Aparatul se poate răsturna.
- ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Anumite piese din pareta din spate a aparatului se înfierbântă în timpul funcționării.

- ▶ Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de degerături!

Contactul cu alimentele congelate și suprafețele reci se poate solda cu degerături.

- ▶ Nu introduceți niciodată în gură alimentele congelate imediat după ce le-ați scos din congelator.
- ▶ Evitați contactul îndelungat al alimentelor congelate, gheții și suprafețelor din compartimentul congelator cu pielea.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de afectare a sănătății!

Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

- ▶ Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.
- ▶ Curățați cu regularitate suprafețele care ar putea în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- ▶ Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curățați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

1.7 Aparat deteriorat

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 65*

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorigen inflamabil și de gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Mențineți aparatul la distanță de sursele de foc și de aprindere.
- ▶ Aerisiți încăperea.
- ▶ Deconectați aparatul. → *Pagina 55*
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 65*

2 Prevenirea prejudiciilor materiale

ATENȚIE

Înclinarea rolor aparatului poate provoca deteriorarea pardoselii în cazul deplasării aparatului.

- ▶ Transportați aparatul cu ajutorul unui cârucior.
- ▶ În cazul modificării poziției aparatului, utilizați o protecție pentru pardoseală și nu deplasați aparatul în zigzag.

Aparatul poate suferi deteriorări dacă soclul, glisierile sau ușile acestuia sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.

- ▶ Nu vă urcați pe aparat, pe soclu, pe rafturile extractibile sau pe ușă și nu vă sprijiniți pe acestea.

În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.

- ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.

Nu curățați piesele din dotare și accesorii în mașina de spălat vase, în

caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesorii în mașina de spălat vase.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:

- la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice și pe gaz.
- Păstrați o distanță de 300 mm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de ventilare exterioare.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Observație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Deschideți numai pentru scurt timp ușa aparatului și închideți-o repede.
- Nu acoperiți și nu obturați niciodată orificiile de ventilare interioare sau pe cele exterioare.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a le depozita.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior al aparatului.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Pachetul de livrare

După dezambalare, verificați dacă pachetul de livrare este complet și asigurați-vă că niciuna dintre piese nu prezintă deteriorări rezultate în timpul transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat

aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți
→ *Pagina 65.*

Pachetul de livrare conține:

- Aparat independent
- Dotări și accesorii ¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Lista cu unitățile de service abilitate
- Anexa garanției ²
- Eticheta energetică
- Informații referitoare la consumul de energie și nivelul de zgomot

4.2 Criteriile privind locul de instalare

AVERTISMENT **Pericol de explozie!**

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1**/**5**
Pagina 53

Greutatea aparatului poate fi de până la 95 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.

Suprafața trebuie să fie plană.

Acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 43 °C.

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii. Dacă aparatul funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului la o temperatură de până la 5 °C a încăperii.

Montarea suprapusă și montarea alăturată

Dacă doriți să montați suprapus sau alăturat 2 aparate frigorifice, trebuie să asigurați între acestea o distanță de minimum 150 mm. Pentru anumite aparate este posibilă montarea fără necesitatea asigurării unei distanțe minime între acestea. Consultați-vă cu comerciantul de specialitate sau cu proiectantul bucătăriei.

4.3 Montarea aparatului

- ▶ Montați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → *Pagina 59*

4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.
Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice.
→ "Aparatul", Fig. **1**/**5**
Pagina 53

2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. **1**

- | | |
|----------|--|
| 1 | Panou de comandă
→ <i>Pagina 53</i> |
| 2 | Raftul din compartimentul congelator |
| 3 | Dispozitivul de preparare a cuburilor de gheață → <i>Pagina 54</i> |
| 4 | Recipient pentru alimente congelate → <i>Pagina 59</i> |
| 5 | Plăcuța de identificare
→ <i>Pagina 65</i> |
| 6 | Picior cu filet |

5.2 Panou de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

→ Fig. **2**

- | | |
|----------|--|
| 1 | alarm dezactivează semnalul sonor de avertizare. |
| 2 | ⟨/⟩ setează temperatura compartimentului congelator. |
| 3 | Afișează temperatura setată în °C din compartimentul congelator. |
| 4 | super activează sau dezactivează Super-congelare. |
| 5 | ⓪ pornește sau oprește aparatul. |

6 Dotarea

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

6.1 Dispozitivul de preparare a cuburilor de gheață

Utilizați dispozitivul de preparare a cuburilor de gheață pentru a produce cuburi de gheață din apă potabilă.

Prepararea cuburilor de gheață

Pentru prepararea cuburilor de gheață utilizați exclusiv apă potabilă.

1. Scoateți tăvița pentru cuburi de gheață ①, umpleți-o în proporție de $\frac{3}{4}$ cu apă potabilă ② și introduceți-o la loc ③.

→ Fig. 3

- Observație:** Umplerea excesivă cu apă potabilă poate afecta funcționarea dispozitivului de preparare a cuburilor de gheață. Cuburile de gheață nu se desprind separat din tăvița pentru cuburi de gheață. În recipientul pentru cuburi de gheață curge prea multă apă potabilă, cuburile de gheață se lipesc între ele.
2. Când cuburile de gheață s-au format, răsușiți de mai multe ori spre dreapta mânerul rotativ al tăviței pentru cuburi de gheață, iar apoi eliberați-l.

→ Fig. 4

- ✓ Cuburile de gheață se desprind și cad în recipientul pentru cuburi de gheață.
3. Scoateți recipientul pentru cuburi de gheață și cuburile de gheață.

→ Fig. 5

6.2 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Acumulatorul frigorific

Utilizați iacumulatorul frigorific pentru menținerea temporară la rece a alimentelor, de exemplu, într-o sacoșă izotermă.

Recomandare: În caz de pană de curent sau în cazul unei defecțiuni acumulatorul frigorific întârzie încălzirea alimentelor congelate.

7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea aparatului

1. Apăsați pe ①.
 - ✓ Aparatul începe să răcească.
 - ✓ Este emis un semnal acustic și "alarm" se aprinde intermitent atunci când temperatura din compartimentul congelator este prea mare.
2. Dezactivați semnalul sonor de avertizare cu **alarm**.
 - ✓ "alarm" se stinge imediat ce s-a atins din nou temperatura setată.
3. Reglați temperatura dorită.
→ Pagina 55

7.2 Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore. Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- Periodic, părțile frontale ale carcasei se încălzesc ușor. Astfel se previne formarea condensului în zona garniturii de etanșare a ușii.
- La închiderea ușii, aveți grijă ca ușa să fie blocată din cauza alimentelor depozitate.

- Atunci când închideți ușa, se poate crea subpresiune. Ușa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.
- Temperatura din interiorul aparatului variază în funcție de următoarele condiții:
 - Frecvența de deschidere a ușii aparatului
 - Cantitatea de încărcare
 - Temperatura alimentelor proaspăt introduse în aparat
 - Temperatura ambiantă
 - Radiațiile solare directe

7.3 Deconectarea aparatului

- Apăsați pe ①.

7.4 Setarea temperaturii

Reglarea temperaturii de congelare

- Apăsați în mod repetat pe </> până când indicatorul de temperatură prezintă setarea dorită a temperaturii.
Temperatura recomandată din compartimentul congelator atinge valoarea de -18°C .

8 Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare cu care este dotat aparatul dumneavoastră.

8.1 Funcția Super-congelare automată

Dacă funcția Super-congelare automată este activată, compartimentul congelator răcește la o capacitate considerabil mai mare decât în regi-

mul normal de funcționare. Astfel, alimentele sunt congelate mai rapid. Super-congelare automat se activează atunci când așezați alimentele proaspete începând de la dreapta în cel de-al doilea sertar de jos pentru alimente congelate.

Dacă este activată funcția Super-congelare automată, se aprinde "super" și pot fi produse mai multe zgomote. După derularea funcției Super-congelare automate, aparatul comută la modul normal de funcționare.

Înteruperea funcției Super-congelare automate

- Apăsați pe **super**.
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

8.2 Funcția Super-congelare manuală

În cazul funcției, Super-congelare compartimentul congelator răcește la capacitate maximă.

Activați Super-congelare cu 4 până la 6 ore înainte de a depozita o cantitate de până la 2 kg de alimente în compartimentul congelator.

Pentru a utiliza capacitatea de congelare, utilizați Super-congelare.

→ "Premise pentru capacitatea de congelare", Pagina 57

Observație: Când este activată funcția Super-congelare, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Actiarea manuală a funcției Super-congelare

- Apăsați pe **super**.
- ✓ "super" se aprinde.

Observație: După aproximativ 60 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Deconectarea manuală a funcției Super-congelare

- ▶ Apăsați pe **super**.
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

9 Alarma

9.1 Alarma de ușa deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarma de ușa deschisă. Este emis un semnal sonor de avertizare.

Dezactivarea alarmei de ușa deschisă

- ▶ Închideți ușa aparatului și apăsați pe **alarm**.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

9.2 Alarma de temperatură înaltă

Dacă temperatura din compartimentul congelator este prea înaltă, se declanșează alarma de temperatură înaltă.

Este emis un semnal sonor de avertizare, indicatorul de temperatură se aprinde intermitent și "alarm" se aprinde.

PRECAUȚIE

Pericol de afectare a sănătății!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.

- ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Alarma de temperatură înaltă se poate activa în următoarele cazuri:

- Aparatul intră în funcțiune. Depozitați alimentele numai dacă s-a atins temperatura setată.
- Sunt depozitate cantități mari de alimente proaspete. Înainte de a depozita cantități mari de alimente, activați Super-congelare.
- Ușa congelatorului este lăsată deschisă pentru un interval prea mare de timp. Verificați dacă alimentele congelate sunt decongelate parțial sau complet.

Alarmă de întrerupere a alimentării electrice

Dacă temperatura din compartimentul congelator este prea înaltă în urma producerii unei pene de curent, se declanșează alarma de întrerupere a alimentării electrice.

"alarm" se aprinde, iar pe indicatorul de temperatură apare "PI".

Dezactivarea alarmei de temperatură înaltă

- ▶ Apăsați pe **alarm**.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.
- ✓ Indicatorul temperaturii afișează pentru scurt timp cea mai ridicată temperatură care a existat în compartimentul congelator. Apoi, indicatorul de temperatură prezintă din nou temperatura reglată.
- ✓ Din acest moment temperatura cea mai înaltă va fi determinată din nou și va fi memorată.
- ✓ "alarm" se aprinde până când este atinsă temperatura setată.

10 Compartimentul congelator

În compartimentul congelator puteți depozita alimente congelate, congela alimente și produce cuburi de gheață.

Temperatura este reglabilă de la -16°C până la -26°C .

Depozitarea alimentelor pe termen lung trebuie să aibă loc la temperaturi de -18°C sau mai scăzute.

În compartimentul congelator puteți depozita pe termen lung alimente perisabile. Temperaturile scăzute încetinesc sau opresc procesul de alterare a alimentelor.

10.1 Capacitatea de congelare

Capacitatea maximă de congelare înseamnă cantitatea de alimente care poate fi congelată complet în decursul mai multor ore.

Datele privind capacitatea de congelare se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1**/**5** Pagina 53

Premise pentru capacitatea de congelare

1. Cu aproximativ 24 de ore înainte de introducerea alimentelor proaspete, activați Super-congelare.
→ "Actiarea manuală a funcției Super-congelare", Pagina 55
2. Mai întâi așezați alimentele în compartimentul cel mai de sus.
3. În cazul în care ultimul compartiment de sus nu este suficient, depozitați cantitatea rămasă în compartimentul de dedesubt.

10.2 Utilizarea completă a spațiului de congelare

Aflați cum puteți utiliza la maximum capacitatea compartimentului congelator.

1. Scoateți toate piesele din dotare din compartimentul congelator.
→ Pagina 59
2. Depozitați alimentele direct pe rafturi și pe baza compartimentului de congelare.

10.3 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator

- Depozitați alimentele ambalate etanș.
- Alimentele care trebuie congelate nu trebuie să atingă alte alimente congelate.
- Alimentele vor fi așezate aplatizate în sertarele pentru alimente congelate.
- Pentru a permite circulația aerului în interiorul aparatului, împingeți opâna la opritor sertarul pentru alimente congelate.

10.4 Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete

- Congelați numai alimente proaspete și care sunt în stare optimă.
- Congelați alimentele porționate.
- Alimentele gătitе sunt mai adecvate decât alimentele consumabile în stare crudă.
- Înainte de congelare, spălați, mărunțiți și opăriți legumele.
- Înainte de congelare, spălați fructele, scoateți-le sâmburii și eventual decojiți-le, adăugați zahăr sau soluție de acid ascorbic.

ro Dezghețarea

- Alimentele adecvate pentru congelare sunt, de exemplu, produsele de brutărie și patiserie, peștele și fructele de mare, carnea, vânatul și carnea de pasăre, ouăle fără coajă, brânzeturile, untul, brânza de vaci, semipreparatele și resturile de alimente.
- Alimentele neadecvate pentru congelare sunt, de exemplu, frunzele de salată, ridichile, ouăle cu coajă, strugurii, merele și perele crude, iaurtul, smântâna, frișca și maioneza.

Ambalarea alimentelor congelate

Materialul de ambalare adecvat și tipul corect de ambalare sporesc semnificativ calitatea produselor și previn degerarea acestora.

1. Introduceți alimentele în ambalaj.
2. Eliminați prin presare aerul.
3. Închideți ermetic ambalajul astfel încât alimentele să nu își piardă gustul și să nu se usuce.
4. Notați pe ambalaj conținutul acestuia și data congelării.

10.5 Valabilitatea alimentelor congelate la -18°C

Alimente	Durată de depozitare
pește, mezeluri, alimente gătite, produse de brutărie și patiserie	până la 6 luni
păsări, carne	până la 8 luni
legume, fructe	până la 12 luni

Calendarul de congelare tipărit indică perioada maximă de depozitare în luni la o temperatură constantă de -18°C .

10.6 Metode de decongelare a alimentelor congelate

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de afectare a sănătății!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
- ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.
- În compartimentul frigider puteți decongela alimentele de origine animală, de exemplu, pește, carne, brânzeturi și brânză de vaci.
- Decongelați pâine la temperatura camerei.
- În cuptorul cu microunde, în cuptor sau pe plită, preparați alimentele destinate consumului imediat.

11 Dezghețarea

11.1 Decongelarea în interiorul compartimentului congelator

Datorită sistemului complet automat NoFrost, în compartimentul congelator nu se formează depuneri de gheață. Nu este necesară dezghețarea.

12 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unita-

tea de service se pot percepe costuri.

12.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 55*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele și depozitați-le într-un loc răcoros. Așezați acumulatele frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.
4. Scoateți din aparat toate piesele din dotare și accesoriile.
→ *Pagina 59*

12.2 Curățarea aparatului

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă poate fi periculoasă.

- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă.

ATENȚIE

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.

Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.
1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 59*
 2. Curățați aparatul, piesele, accesoriile și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă caldă și un detergent cu pH neutru.
 3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
 4. Introduceți accesoriile.
 5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 11*
 6. Conectați aparatul. → *Pagina 54*
 7. Depozitați alimentele.

12.3 Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea raftului din compartimentul congelator

- ▶ Trageți raftul din compartimentul congelator și scoateți-l.
→ *Fig. 6*

Scoaterea sertarului pentru alimente congelate

1. Trageți afară până la opritor sertarul pentru alimente congelate.
2. Ridicați din față sertarul pentru alimente congelate ① și scoateți-l ②.
→ *Fig. 7*

Scoaterea dispozitivului de preparare a cuburilor de gheață

1. Trageți până la opritor sertarul pentru produse congelate.

2. Desfaceți prin apăsare clema de pe partea stângă a sertarului ① și

scoateți dispozitivul de preparare a cuburilor de gheață ②.

→ Fig. 8

13 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

⚠ AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu răcește, indicatoarele și sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat. 1. Mențineți apăsată tasta alarm timp de 9 până la 11 secunde până când este emis un semnal sonor. 2. După scurt timp, verificați dacă aparatul răcește.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează.	Sunt posibile diverse cauze. ▶ Contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	Aparatul a fost deschis frecvent. ▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului. Orificiile de ventilare exterioare sunt acoperite. ▶ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare. Nu este o defecțiune. Răcitoarele moderne se deconectează mai frecvent și sunt dotate cu diverse trepte de putere, pentru a asigura o răcire eficientă.  ▶ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	▶ Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură. Evitați expunerea îndelungată a aparatului la radiațiile solare directe. ▶ Deschideți ușa aparatului doar cât este strict necesar. ▶ Lăsați preparatele și băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat.
Pe panoul posterior al compartimentului de răcire se formează un strat de gheață.	Nu este o defecțiune. Aparatele de răcire moderne au o temperatură uniformă în compartimentul de răcire. Panoul posterior al compartimentului de răcire este decongelat automat cu regularitate.  ▶ Deschideți ușa aparatului doar cât este strict necesar. ▶ Împachetați ermetic alimentele sau acoperiți-le. ▶ Lăsați preparatele și băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat. ▶ Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și panourile interioare ale aparatului.
Pe indicatorul de temperatură apare "E" sau "d".	Sistemul electronic a identificat o eroare. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 55</i> 2. Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare cu energie electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 3. Reconectați aparatul după 5 minute. 4. Dacă mesajul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Este emis un semnal sonor de avertizare.	Sunt posibile diverse cauze. ▶ Apăsați pe alarm. ✓ Alarma se deconectează. Ușa aparatului este deschisă. ▶ Închideți ușa aparatului.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Este emis un semnal sonor de avertizare, indicatorul de temperatură se aprinde intermitent și "alarm" se aprinde.	Sunt posibile diverse cauze. ▶ Apăsați pe alarm. ✓ Alarma se deconectează. Ușa aparatului este deschisă. ▶ Închideți ușa aparatului. Orificiile de ventilare exterioare sunt acoperite. ▶ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare. Au fost depozitate cantități mai mari de alimente proaspete. ▶ Nu depășiți capacitatea maximă de congelare. → <i>"Capacitatea de congelare", Pagina 57</i>
"alarm" se aprinde și "PI" apare pe indicatorul de temperatură.	S-a produs o pană de curent. ▶ Apăsați pe alarm.
Temperatura setată nu este atinsă. Funcția de dezghețare complet automată nu mai funcționează.	Ușa congelatorului a fost lăsată deschisă pentru un interval mare de timp. Vaporizatorul (generatorul de frig) din sistemul NoFrost prezintă depuneri foarte mari de gheață. Cerință: Alimentele congelate trebuie izolate temeinic și depozitate într-un loc răcoros. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 55</i> 2. Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare cu energie electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 3. Îndepărtați aparatul de perete. 4. Lăsați ușa aparatului deschisă. ✓ După aproximativ 20 de minute, apa dezghețată începe să se scurgă în tava de evaporare din partea posterioară a aparatului. → <i>Fig. 9</i> 5. Pentru a evita revărsarea tăvii de evaporare, colectați cu un burete apa dezghețată. Vaporizatorul este dezghețat atunci când în tava de evaporare nu se mai scurge apă dezghețată. 6. Curățați interiorul aparatului. → <i>Pagina 59</i> 7. Reporniți aparatul. → <i>Pagina 54</i>

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 55</i> 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → <i>Pagina 54</i> ▶ Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. ▶ Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.
Aparatul emite un zumzet, un zgomot de bolboroseală, zbârnâit, gălgâit, de clic sau pocnituri.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul. Agentul frigorific curge prin țevi. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice pornesc sau se opresc. Are loc dezghețarea automată. Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	Aparatul nu este poziționat drept. ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer și al picioarelor filetate. Aparatul nu este montat liber. ▶ Respectați distanțele minime ale aparatului. Piese din dotare se clatină sau se înțepenesc. ▶ Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul. Vasele se ating. ▶ Poziționați vasele la distanță unele față de celelalte. Super-congelare este activată. Nu sunt necesare intervenții.

13.1 Pană de curent

În timpul unei pene de curent, temperatura din aparat crește, astfel încât durata de depozitare se scurtează, iar calitatea alimentelor congelate scade.

Pe site-ul nostru web pentru aparatul dumneavoastră găsiți, în datele tehnice, durata de depozitare a alimentelor congelate în cazul unei defecțiuni.

Observații

- În timpul unei pene de curent deschideți cât mai puțin aparatul și nu depozitați alte alimente.

- Verificați calitatea alimentelor imediat după încetarea penei de curent.
 - Eliminați ca deșeu alimentele care s-au decongelat parțial și au o temperatură mai mare de 5 °C.
 - Fierbeți sau prăjiți alimentele decongelate parțial și consumați-le sau recongelați-le.

13.2 Efectuarea autotestării aparatului

Aparatul este dotat cu un sistem de autotestare care indică defecțiunile

care pot fi remediate de unitatea de service.

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 55*
 2. Conectați din nou aparatul după 5 minute. → *Pagina 54*
 3. În decurs de 10 secunde de la pornire, mențineți apăsat **super** timp de 3 până la 5 secunde până când este emis un semnal acustic.
- ✓ Începe programul de autotestare a aparatului.
 - ✓ În timpul desfășurării programului de autotestare a aparatului este emis un semnal sonor lung.
 - ✓ Dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului, sunt emise 2 semnale acustice, iar indicatorul temperaturii prezintă temperatura setată, înseamnă că senzorii de temperatură ai aparatului sunt în regulă. Aparatul comută la regimul normal de funcționare.
 - ✓ Contactați unitatea de service dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 5 semnale acustice și "super" se aprinde intermitent timp de 10 secunde.

14 Depozitarea și eliminarea

14.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 55*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele.
4. Curățați aparatul. → *Pagina 59*

5. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați ușa acestuia deschisă.

14.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.
- Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.
1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
 2. Separați cablul de alimentare.
 3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi,

valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

15 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scana-

rea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

15.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip A al aparatului.

→ "Aparatul", Fig. 1/5 Pagina 53

Pentru a găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

16 Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. 1/5 Pagina 53

Acest produs are o sursă de iluminare din clasa de eficiență energetică G. Sursa de iluminare este disponibilă ca piesă de schimb și trebuie înlocuită numai de personal de specialitate calificat.

Pentru mai multe informații privind modelul dvs. accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Urmați instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001914486 (050529)

bg, hr, ro, sl